

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:7

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                                                               |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówię wam że tak radość będzie w niebie z jednego grzesznego opamiętującego się niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych którzy nie potrzebę mają nawrócenia                              |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Mówię wam: Tak będzie radość w niebie z jednego opamiętującego się grzesznika* większa, niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych,** którzy nie mają potrzeby opamiętania. <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Mówię wam, że tak radość w niebie będzie z jednego grzesznika zmieniającego myślenie, niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych, którzy nie potrzebę mają zmiany myślenia.                 |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Mówię wam że tak radość będzie w niebie z jednego grzesznego opamiętującego się niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych którzy nie potrzebę mają nawrócenia                              |

<sup>1)</sup> <x>490 15:10</x>; <x>610 1:15</x>

<sup>2)</sup> <x>490 5:32</x>